Организация Объединенных Наций S/2014/946

Совет Безопасности

Distr.: General
24 December 2014
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 16 декабря 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

В резолюции 2154 (2014), принятой 8 мая 2014 года, Совет Безопасности с глубокой признательностью отметил действия капитана Мбайе Дианя (Сенегал) из состава Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, который во время геноцида в 1994 году, действуя без оружия и в крайне опасной ситуации, спас от смерти сотни, а, возможно, и до тысячи руандийцев. Признавая с глубоким сожалением, что после смерти капитана Дианя его семья так и не получила от Секретариата Организации Объединенных Наций никаких выражений признательности за его самоотверженный поступок, Совет постановил учредить медаль «За исключительную отвагу» имени капитана Мбайе Дианя, к награждению которой будут представляться военные, полицейские и гражданские сотрудники Организации Объединенных Наций и связанные с ней сотрудники, проявившие исключительную отвагу в крайне опасной обстановке при выполнении мандатов их миссий или при исполнении их обязанностей на службе человечества и Организации Объединенных Наций.

В указанной резолюции Совет также просил меня разработать описание медали и своевременно сообщить ему о порядке выдвижения и отбора кандидатов на награждение медалью на основе критериев, изложенных в резолюции. В приложении к настоящему письму приводится эскиз медали (см. приложение).

При отборе кандидатов на награждение медалью я планирую применять нижеследующие критерии. В соответствии с резолюцией 2154 (2014) медалью будут награждаться военные, полицейские и гражданские сотрудники операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, проявившие исключительную отвагу после 8 мая 2014 года. Медаль может вручаться посмертно.

Исключительная отвага должна быть проявлена кандидатом при осуществлении мандата миссии или при выполнении служебных обязанностей, при этом он должен действовать в интересах человечества или в интересах Организации Объединенных Наций в крайне опасной обстановке (вооруженное или невооруженное насилие, стихийное бедствие или чрезвычайная санитарная или медицинская ситуация). Действия кандидата на награждение должны выходить далеко за рамки того, что от него требовал служебный долг, и своим выдающимся и исключительным характером явно отличаться от действий других сотрудников Организации Объединенных Наций, оказавшихся в аналогичных обстоятельствах. Награждение данной медалью не лишает права на получение других наград, в частности медали Дага Хаммаршельда.

Просьба отправить на вторичную переработку

Данной медалью не могут награждаться лица, в отношении которых имеется заслуживающая доверия информация о совершении ими серьезных дисциплинарных проступков или уголовных преступлений, включая нарушения международных норм в области прав человека и норм международного гуманитарного права.

Выдвигать кандидатов могут все военные, полицейские и гражданские сотрудники Организации Объединенных Наций и любые лица и организации, не входящие в систему Организации Объединенных Наций, обратившись к главе соответствующей операции по поддержанию мира. Глава миссии назначает группу экспертов из представителей различных компонентов миссии, которая изучает предложенную кандидатуру на предмет ее соответствия вышеуказанным критериям и выносит свою рекомендацию. Если глава миссии решает, что кандидат отвечает установленным критериям, то он представляет заместителям Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, политическим вопросам и полевой поддержке соответствующую рекомендацию, в которой подробно объясняет, в чем именно заключаются исключительные действия кандидата, указывает, был ли кандидат ранен или убит, и описывает результаты его исключительных действий. По возможности к рекомендации прилагаются показания свидетелей, официальные отчеты, фотографии и другие подтверждающие документы.

Соответствующие департаменты изучают предложенные кандидатуры и представляют мне свои рекомендации, на основании которых я произвожу награждение.

Вручение медали будет проводиться в Международный день миротворцев Организации Объединенных Наций в ходе официальной церемонии награждения, на которую будут приглашены представители всех государств — членов Организации Объединенных Наций и близкие родственники награждаемого.

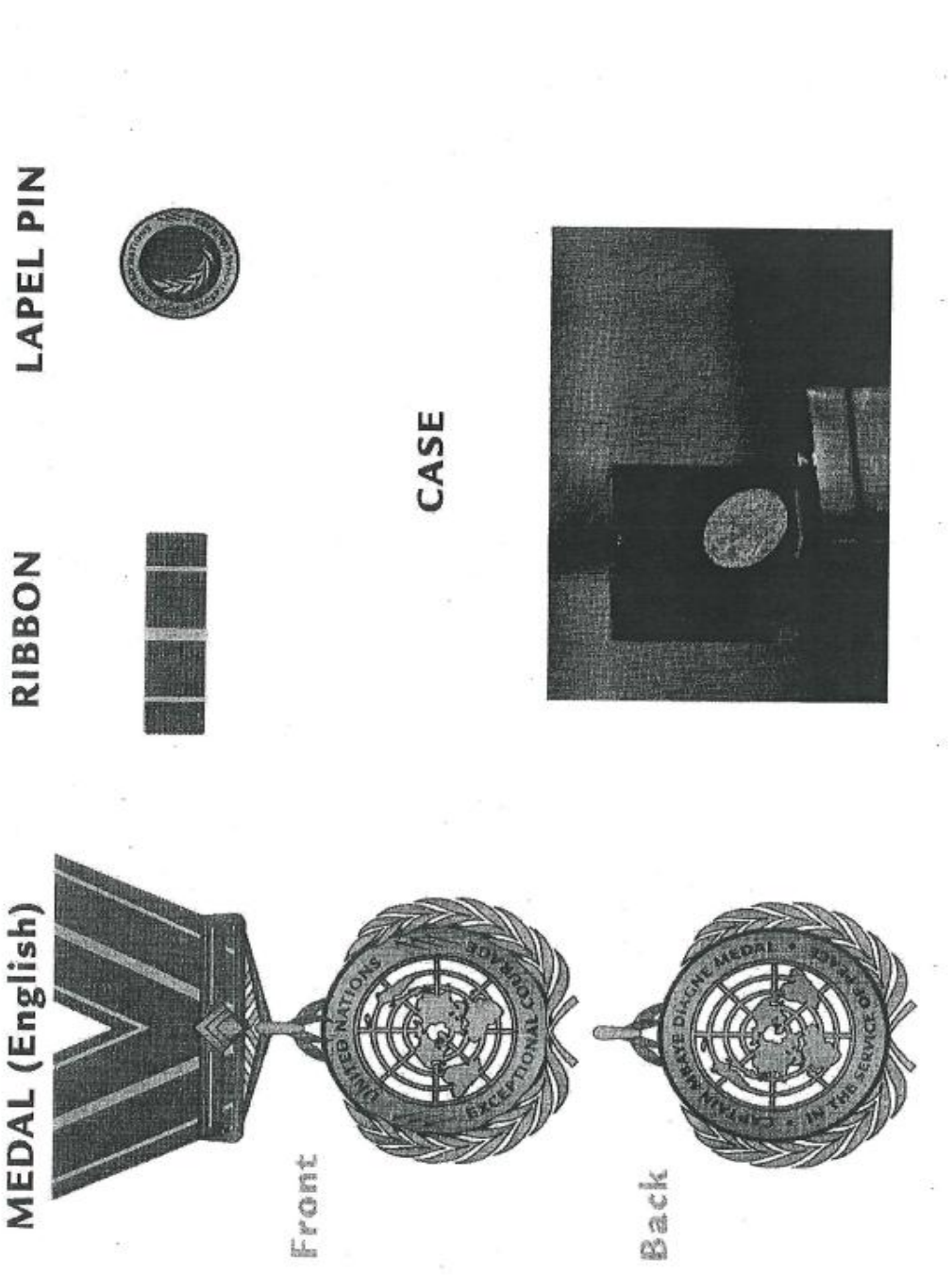
В случае награждения военнослужащего или сотрудника полиции награжденный может носить медаль в соответствии с правилами, установленными правительством его страны.

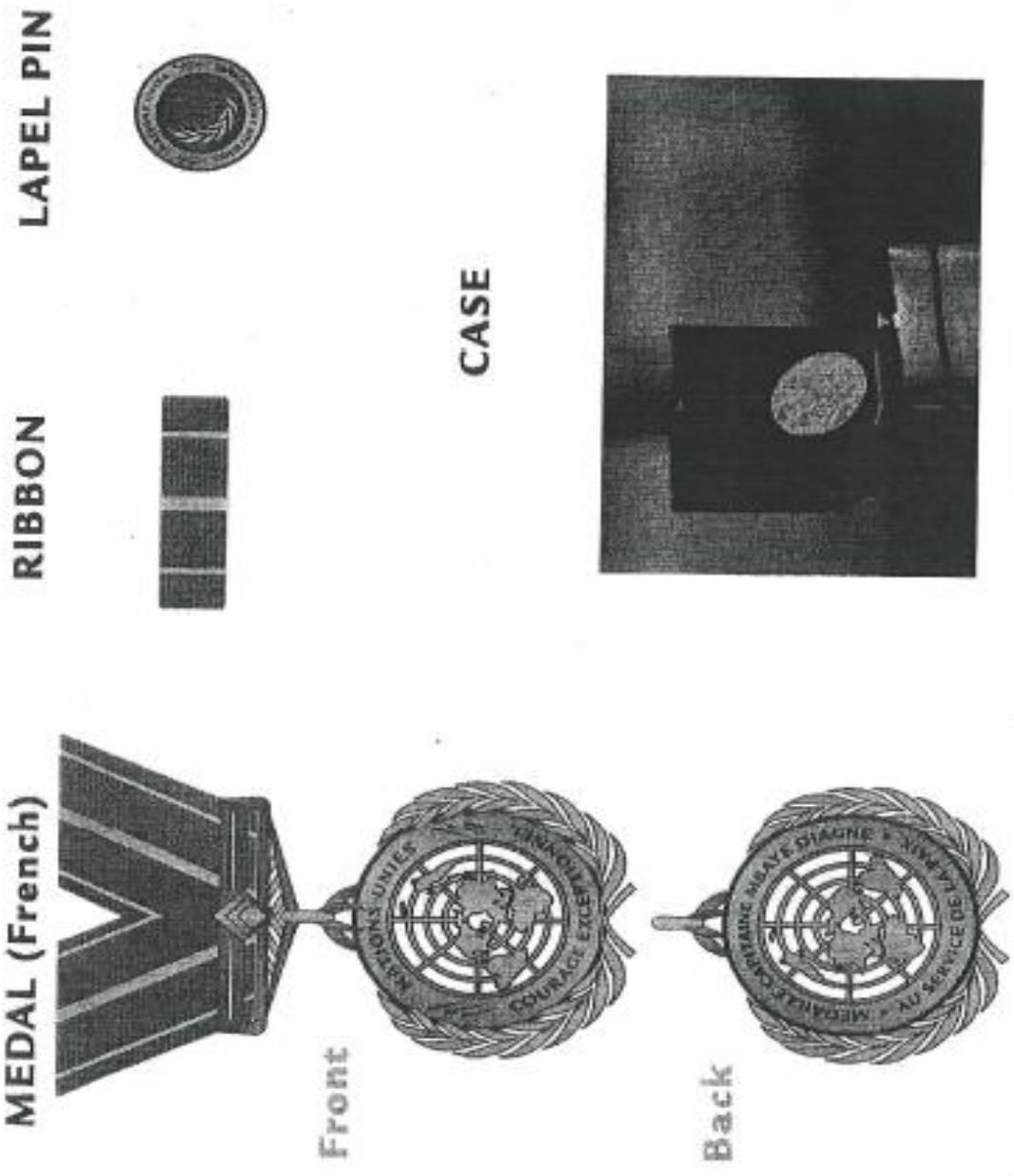
Гражданский сотрудник, награжденный данной медалью, может носить ее на соответствующей гражданской одежде. Если медаль вручается посмертно, близкие родственники могут демонстрировать медаль на мероприятиях, посвященных памяти награжденного или памяти сотрудников миротворческих операций Организации Объединенных Наций.

За административные аспекты процесса награждения будет отвечать заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

Приложение к письму Генерального секретаря от 16 декабря 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности




MEDAL (French)
Front
Back
RIBBON
LAPEL PIN
CASE